

НЕСТАНДАРТНЫЕ ПОДХОДЫ К ФОРМИРОВАНИЮ СМЫСЛОВОГО ЧТЕНИЯ В РАБОТЕ С БИЛИНГВАМИ

Мусаева Лайла Лемиевна

МБОУ «Гудермесская Гимназия №3 имени Даны Дадаговой»

Чеченская Республика

Особенностью обучающихся в школах Чеченской Республики является билингвизм – использование для общения двух языковых систем. Русский язык для большинства из наших учащихся не является родным, поэтому, попадая в «чужую» языковую среду, дети испытывают проблемы психологического характера, плохо понимают изучаемый материал. Маркером этих проблем выступают ВПР и ГИА. Проблемы, с которыми сталкиваются дети-билингвы при обучении, достаточно специфичны. Условно их можно разделить на две большие группы. Первая группа – это проблемы, связанные с языковым окружением индивида. Вторая группа – это проблемы, связанные с организацией самого учебного процесса. Практика показывает, для многих детей-билингвов характерно следующее:

- слабое владение устной речью, на уровне «понимаем, но сказать не можем»;
- дети допускают огромное количество ошибок на разных языковых уровнях;
- низкий уровень выполнения письменных работ по развитию речи.

Важное требование Федерального государственного образовательного стандарта начального и основного общего образования к метапредметным результатам освоения основной образовательной программы – «овладение навыками смыслового чтения текстов различных стилей и жанров в соответствии

с целями и задачами». Смысловое чтение включает в себя развитие умения анализировать задание, осуществлять поиск ключевых слов в задании и умение вчитываться в инструкцию, умение найти ответы на поставленные вопросы (как письменные, так и устные). Дети-билингвы испытывают серьёзные трудности в понимании текстов на неродном языке. Как же формировать навыки смыслового чтения у детей-билингвов, страдающих озвученными проблемами?

Одним из продуктивных способов решения языковых проблем и формирования навыков смыслового чтения считаем технологию «День единого текста». Мы работаем по этой технологии второй год по инициативе и методической поддержке ГБОУ ДПО «ИРО Чеченской Республики».

«Технология «День единого текста» – это технология системной работы с текстом на разных уроках в течение одного дня. Ученики рассматривают текст с точки зрения разных учебных предметов. Благодаря этому у школьников создается единый научный взгляд на тот или иной предмет, описанный в тексте» [1, с. 56].

В своей работе мы используем тексты с этнокультурным компонентом, подготовленными Центром филологического образования Института развития образования Чеченской Республики: «Аргунский историко-архитектурный и природный музей-заповедник», «Легенда об озере Кезеной-Ам» и другие. Работа по таким текстам способствует развитию творческих возможностей обучающихся, даёт представление о красоте родной природы, укладе жизни, истории, духовных ценностях народа.

На уроках в рамках Дня единого текста детям предлагались «сплошные» и «несплошные» тексты. В сплошных текстах нужно было определять основную идею текста, используя заголовки частей текста или выделяющие их обозначения, либо находить явно выраженную информацию в короткой части текста. В несплошных текстах обучающиеся должны были найти отдельные части явно выраженной информации на одной простой карте, или линейном графике, или столбчатой диаграмме, включавшей в себя небольшой по объёму

вербальный текст в несколько слов или фраз. Для того, чтобы учителя разных предметов могли строить урок по текущей на момент проведения теме, разрешалось использовать дополнительные тексты, логично связанные с основным. Первым обязательно проводился урок русского языка, на котором осуществлялось глубокое погружение в содержание и смысл излагаемого. Далее уроки проводились по расписанию.

Мы исходили из того, что в данной технологии русский язык выполняет метапредметную задачу, понимая, что на русском языке ребята познают историю, математику, физику, географию, биологию, следовательно, уроков изложения или сочинения по прочитанному тексту не проводили. Практическая часть уроков формировалась в виде заданий на формирование функциональной грамотности, особое внимание при этом уделялось смысловому чтению текста. В заданиях базового уровня сложности учащиеся должны были находить и извлекать информацию из текста; в заданиях среднего уровня сложности интегрировать и интерпретировать информацию, устанавливать связи между событиями или утверждениями, делать выводы на основе интеграции информации из разных частей текста; в заданиях повышенного уровня сложности давать оценку событиям, явлениям.

В рамках Дня единого текста в нашей гимназии были проведены уроки русского языка, математики, истории, географии, физики, биологии, английского языка, чеченского языка; осуществлено анкетирование обучающихся и учителей; проведена комплексная диагностическая работа обучающихся, принявших участие в мероприятии, проведено обсуждение уроков.

Что даёт использование технологии «День единого текста» в учебном процессе?

Во-первых, осуществляется серьёзная работа с текстом, многократное проговаривание новой лексики, расширяется словарный запас, оттачиваются коммуникативные навыки обучающихся.

Во-вторых, успешно реализуются межпредметные связи, формируются новые знания с пониманием их взаимосвязи с разными предметами.

В-третьих, формируется критическое мышление как мышление оценочное, рефлексивное, не принимающее догм. Дети «обучаются думать» по Д. Дьюи. [2, с. 75]

В-четвёртых, решается широкий круг воспитательных задач: формирование патриотизма, уважения к национальным традициям своего народа, культуры общения, развитие гуманизма, милосердия, общечеловеческих ценностей, сплочение детского коллектива. Использование текстов с этнокультурным компонентом помогает детям узнавать истоки национальной культуры, истории, культурные традиции и обычаи, что позволяет сохранять национальную самобытность народа.

В-пятых, проводится большая работа по профориентации обучающихся. В ходе уроков «Дня единого текста» наши гимназисты узнали о профессиях, связанных с содержанием изучаемых текстов, таких как: лингвист, филолог, экскурсовод, диктор, редактор, журналист, переводчик, культуролог, компьютерный лингвист, бортпроводник, дипломат, геолог, геофизик, корректор, копирайтер, библиотекарь, специалист по связям общественностью, картограф, эколог, почвовед, гидролог, климатолог, лесопатолог, метеоролог, литературовед, историк, этнограф, архивист, искусствовед. Ребята выяснили, изучением каких проблем занимается полевая геофизика, сейсморазведка, петрофизика, ядерная геофизика. Всё это способствовало расширению горизонта представлений учащихся о мире профессий.

В-шестых, эта технология даёт широкие возможности для творческого самовыражения талантливым педагогам.

Комплексная проверочная работа, проведенная после уроков, показывает хорошие результаты: с работой справляются от 94 до 97% обучающихся, качество знаний соответствует 49-58%.

Рефлексивное анкетирование детей, принявших участие в мероприятиях Дня единого текста, дало следующие результаты: 87% участников указали, что день показался интересным, поучительным и весёлым, 10% детей отметили, что было трудно работать с текстом, но уроки понравились, 3% учащихся отметили, день был скучным и нудным.

Порадовали отзывы обучающихся о новой технологии. Ученик 9-го класса И. А. пишет: «Первым уроком был русский язык. В течение всего урока мы работали с текстом. Текст мне очень понравился. Для меня он оказался поучительным. Я даже представить не мог, что, работая с таким небольшим текстом, можно повторить сразу две темы русского языка: «Бессоюзные сложные предложения» и «Знаки препинания при них». На уроке мы разобрали многое. Определили стиль и тип текста, мысль и идею текста, и много других заданий под руководством Мархи Хамзатовны. Огромное ей спасибо за это!

Второй урок был урок английского языка. С точки зрения английского языка, этот текст был ещё более интересным. Мы разобрали флору и фауну этого заповедника. Переводили имена животных на английский, а также написали рекламу и отзыв об этом заповеднике. Спасибо за чудесный урок Луизе Хасановне!».

Мы отслеживаем влияние технологии «День единого текста» на уровень обученности и качество знаний обучающихся, формирование навыков смыслового чтения. В контрольных классах наблюдается устойчивая положительная динамика по этим критериям как по русскому языку, так и по всем остальным предметам.

Таким образом, технология «День единого текста» даёт много возможностей для формирования функциональной грамотности, смыслового чтения наших обучающихся.

Технология «День единого текста» требует коллективных усилий творчески работающих педагогов, способствует созданию атмосферы поиска, командной работы единомышленников, способных работать эффективно для

достижения общих целей. Мы понимаем, технология «День единого текста», как и любая другая технология, не может быть панацеей от всех образовательных бед. Но наш опыт показывает, эта технология имеет большой потенциал в формировании функциональной грамотности обучающихся, вносит существенный вклад в непрерывное образование педагогов, способствует их дальнейшему профессиональному росту.

А это очень важно!

Литература.

1. Киселева Н. В. Смысловое чтение. День единого текста: подходы к разработке, организации и проведению: учебно-методическое пособие / Н. В. Киселева. — Ярославль: ГАУ ДПО ЯО ИРО, 2018. — 65 с. — (Федеральные государственные образовательные стандарты).
2. Скрипова Н.Е., Бабухина А.В. Технологии формирования смыслового чтения в начальной школе [Электронный ресурс]: методическое пособие / – Челябинск: ЧИППКРО, 2019. – 116 с.